

# PATRIZIA BUCHER

**ES/EN > DE, DE > ES  
TRANSLATOR AND  
PROOFREADER**



PATRIZIA.BUCHER93@GMAIL.COM



+34 668 881 117



[HTTPS://WWW.LINKEDIN.COM/IN/P  
ATRIZIA-BUCHER-B67B33155/](https://www.linkedin.com/in/PATRIZIA-BUCHER-B67B33155/)

## LANGUAGES

German: Native Speaker  
Swiss German: Native Speaker  
Spanish: Bilingual level (DELE C1)  
English: C1/C2 (CAE C1)  
French: B1

## COMPUTING

CAT tool: Trados SDL  
Microsoft Office package: Word,  
PowerPoint, Excel

## EDUCATION

### TRANSLATION AND INTERPRETING

2016 - 2020

University of Pablo de Olavide, Seville

(Spanish, German, English)

Modules in:

- Specialised Translation  
(technical, touristic, medical, legal and economic texts)
- Software and Website Localisation
- Bilateral and Conference Interpreting

### ERASMUS EXCHANGE PROGRAM

2018 - 2019

University of East Anglia, Norwich

Modules in:

- Intercultural Business Communication

## TRANSLATION EXPERIENCE

### LITERARY TRANSLATION PROJECT

Norwich 2019

Translation of the book «Suroeste You» by Jose María Martín as part of the University of East Anglia's project for professional development in literary translation MADE in TRANSLATION (ES>EN)

### BACHELOR'S DISSERTATION

Seville 2020

Translation proposal of the comic «Adolf. Äch bin wieder da!!» by Walter Moers (DE>ES)

## OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

### HOTEL INDUSTRY

2012 – 2019 (Seasonal work)

Waitress and administrative assistant (international clients)